

534
1442
À SON EXCELLENCE M^{ME} VÉRA ARAPOFF

AU BORD DE LA MER

(НА БЕРЕГУ МОРЯ)

TROIS MÉLODIES POUR LE CHANT
PAROLES DE VICTOR HUGO

- 1, "Puisqu'ici bas....."
- 2, "Je crois en toi!"
- 3, "Venez que je vous parle!"

Composées par

F. BEVIGNANI

Propriete de l'Editeur

MOSCOU chez  A. CUTHIEL

Fournisseur de La cour IMPÉRIALE

ET COMMISSIONNAIRE DES THÉÂTRES IMPÉRIAUX
au Pont des Marchaux maison Stukher

111 N. Hôtel à Moscou

✓ S34
1449

„СКАЗАТЬ ЧТО ВЫ ПРЕКРАСНЫ“

„VENEZ QUE JE VOUS PARLE,,

Chanson

Переводъ П. А. Щуровскаго.

Paroles de Victor Hugo.

Musique de E. Bevignani.



20-14901-38

Allegretto.

CHANT.

PIANO.

всѣ сомной со - гла - сны, что Дан - те бы на - ли - рѣ Васѣ
te vous eut fait an - ge et Vir - gi - le de - es - se vous

ан - ге - ломъ вос - пѣлъ и Вир - ги - лій не - лстецъ въ Э - не -
a - rez le front haut Le pied vif et char - mant u - ne

и - дѣ на - дѣлъ на гла - вубъ вамъ вѣ - нецъ?
hou - che qu'entr'ou - vre un bel air d'en - joue - ment

affrett.

affrett.

ritard. *I Tempo.*

— А! — Еслибъ вы бле - сну въ ча - ми,
 — Ah! — *Et vous pour - riez por - ter*

ritard. *I Tempo.*

cresc. cresc. *f*

Шлемъ и ла - ты бы на дѣ - ли Гре - ки все пошлибъ за ва - ми,
fi - re en - tre les plus fie - res la cui - ras - se d'a - zur!

cresc. *f*

Греки все пошлибъ за - ва - ми Пѣс - ни гим - ны - бы вамъ пѣ - - ли!
la cui - ras - se d'a - zur! Des an - ti - ques guer - rie - res

ff

rall. *I Tempo.*

Пѣс - ни гим - ны - бы вамъ пѣ - ли!
Des an - ti - ques guer - - rie - res

p *rall.* *f* *f I Tempo.*

rall. *rall.* *Silence.*

И все такъ въ васъ пре-кра-сно: и но-сикъ и
Tout es-saim de beau-tés gy-ne-cée ou se-

зуб-ки И ды-шуть такъ стра-стно ко-рал-ловы-я губ-ки Чел-
ra-il Ma-dame ad-mi-re-raît vos le-vres de co-raïl Cel-

ли-ни-бы на васъ взгля-нувь и зу-мил-ся и образъвашъ не
li-ni sou-ri-raît a vo-tre grâ-ce pu-re et dans un va-se

разъ Е-му-бы при-снил _____ ся. А!
grec scul-plant vot-re fi-gure affret. Ah!

rall. *I Tempo.* *p*

И вѣр - но - бы изъ ли - лій
Il vous fe - rait sor - tir

I Tempo. *p*

Тѣ - ву чуд - ну - ю онъ соз - далъ и предметъ сво-ихъ и ли - лій
d'un beau ca - li - ce d'or d'un lys qui devient fem - me

p *f*

и пред-метъ сво-ихъ и - ли - лій дру - гу луч - ше - мубъ не
d'un lys qui devient fem - me en re - stant lys en

p *f*

rall. molto.

от - далъ дру - гу луч - ше - мубъ не от - далъ!
co - re en re-stant lys en - co - re!

p *rall. molto.* *col canto.* *ff* *a tempo.*